우리말 어휘의 시간을 읽다

상서하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

웃어른에게 글을 올리다.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
16개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 37자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '상서하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 웃어른에게 글을 올리다.

상서하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

상서하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
上書ᄒᆞ다 사전 표기 요약	● →	—	—	—	—	—
샹셔ᄒᆞ다 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	● →	● →	● →	● →
상서하다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	● →
上書ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	● →	—	—	—	—	—
샹셔ᄒᆞ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	● →	● →	● →	● →
샹서ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	● →	—	—
상셔ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	● →	● →
상셔하- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	—	—
上書하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
상서하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 上書ᄒᆞ다
  15세기
- 샹셔ᄒᆞ다
  17세기18세기19세기20세기미상
- 상서하다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 7종

上書ᄒᆞ-, 샹셔ᄒᆞ-, 샹서ᄒᆞ-, 상셔ᄒᆞ-, 上書하-, 상서하-, 상셔하-

상서하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'상서하다'는 15세기에 한자로 표기된 '上書ᄒᆞ다'로 나타나고 17세기부터 한글로 표기된 '샹셔ᄒᆞ다'로 나타난다.

말의 구성과 어원

'샹셔ᄒᆞ-'는 한자어 '上書'를 한글로 표기한 '샹셔'에 현대어 '-하-'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

‘샹셔’는 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 ‘상서’로 나타나고, 18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 20세기부터 ‘상서하-’가 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 상서하다

전체 용례 16개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 上書ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
上書ᄒᆞ-

출처 1481 두시언해 16:7ㄱ

용례 01

문헌 용례

梁ㅅ 獄애셔 上書ᄒᆞᄂᆞᆫ 저기로다.

현대어 풀이

양나라의 옥에서 상서하는 때이다.

대응 원문

梁獄上書辰.

출처 1481 두시언해 19:22ㄱ

용례 02

문헌 용례

郭欽이 上書ᄒᆞ야 큰 혜아료ᄆᆞᆯ 나토고.

현대어 풀이

곽흠이 상서하여 큰 헤아림을 나타내고.

대응 원문

郭欽上書見大計.

출처 1490 언해본 삼강행실도 충신도:34ㄱ

용례 03

문헌 용례

上書ᄒᆞᄉᆞ보ᄃᆡ 내 辛朝애 及第ᄒᆞ야 門下注書ᄅᆞᆯ 호니.

현대어 풀이

상서하기를, "내가 신씨 조정에 급제하여 문하주서를 하니".

대응 원문

上書曰 再擢第辛朝 爲門下注書.

17세기 샹셔ᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
샹셔ᄒᆞ-

출처 1617 동국신속삼강행실도 신속충신도:11ㄴ

용례 04

문헌 용례

튱이 장ᄎᆞᆺ 죽게 되어 샹셔ᄒᆞ여 닐오ᄃᆡ 주거도 님굼을 닏디 몯ᄒᆞᆯ 거시니 원컨대는 ᄒᆞᆫ 말ᄉᆞᆷ ᄒᆞ고 주글 거시니.

현대어 풀이

충(인명)이 장차 죽게 되어 상서하여 이르되 죽어도 임금을 잊지 못할 것이니 바라건대 한 말씀 하고 죽을 것이니.

대응 원문

忠將死上書曰 死不忘君 願一言而死.

18세기 샹서ᄒᆞ-, 샹셔ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
샹서ᄒᆞ-, 샹셔ᄒᆞ-

출처 1756 천의소감언해 1:28ㄴ

용례 05

문헌 용례

셩복이 니어 이 샹서ᄒᆞ논 샹쇠 이실 줄을 엇디 ᄯᅳᆺᄒᆞ여시리잇가.

현대어 풀이

성복이 이어 이 상서하는 상소가 있을 줄을 어찌 뜻하였겠습니까?

출처 1756 천의소감언해 2:57ㄴ

용례 06

문헌 용례

그ᄢᅢ예 내 ᄌᆞ획ᄒᆞ여 일즉 샹셔ᄒᆞ미 이시나 궁뇌 ᄯᅩᄒᆞᆫ 보디 못ᄒᆞ얏ᄂᆞ니라.

현대어 풀이

그때에 내가 자획하여 일찍이 상서한 것이 있으나 궁노가 또한 보지 못하였다.

출처 1777 명의록언해 수상:26ㄴ

용례 07

문헌 용례

ᄉᆞ셜 가온대 플 잘 ᄲᅮ기와 ᄉᆞᄉᆞ로이 샹셔ᄒᆞ단 말이.

현대어 풀이

사설 가운데 풀 잘 쑤기와 사사로이 상서하던 말이.

19세기 샹셔ᄒᆞ-, 상셔ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
샹셔ᄒᆞ-, 상셔ᄒᆞ-

출처 1899 매일신문 6월 13일 1면

용례 08

문헌 용례

즁츄원 고문관 셔ᄌᆡ필 씨 히고ᄒᆞᆫ ᄉᆞ로 졍부에 샹셔ᄒᆞ엿더니.

현대어 풀이

중추원 고문관 서재필 씨를 해고한 일로 정부에 상서하였더니.

출처 19세기 한중만록 2:31ㄴ

용례 09

문헌 용례

ᄎᆞ마 두립고 소마소마ᄒᆞ야 그 문의 안ᄌᆞ ᄃᆡ됴의 샹셔ᄒᆞ여 쳐분이 이러ᄒᆞ오시니.

현대어 풀이

차마 두렵고 소마소마하여 그 문에 앉아 대조에 상서하여 처분이 이러하시니.

출처 19세기 한중만록 3:39ㄴ

용례 10

문헌 용례

ᄂᆡ 언셔와 웃뎐의 상셔ᄒᆞ온 ᄉᆞ어가 다 저희들의게 용납디 못ᄒᆞᆯ 죄니.

현대어 풀이

내 언서(한글 편지)와 웃전에 상서한 사어(사사로이 부탁하는 말)가 다 저희들에게 용납하지 못할 죄니.

20세기 샹셔ᄒᆞ-, 상셔ᄒᆞ-, 上書하- 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

샹셔ᄒᆞ-, 상셔ᄒᆞ-, 上書하-, 상서하-

출처 1908년 [1907 제53호-1908 제104호] 보감:109

용례 11

문헌 용례

김 대비씌셔 즉시 허락지 아니ᄒᆞ나 샹셔ᄒᆞᄂᆞᆫ 신하들이 그치지 아니ᄒᆞ고.

현대어 풀이

김 대비께서 즉시 허락하지 않으나 상서하는 신하들이 그치지 않고.

출처 1908 설중매 13

용례 12

문헌 용례

소진이 진왕을 달ᄂᆡ야 열 번이나 상셔ᄒᆞ되 그 말을 듯지 아니ᄒᆞᄂᆞᆫ 고로 거문 갓옷이 햐야지고.

현대어 풀이

소진이 진왕을 달래어 열 번이나 상서하되 그 말을 듣지 아니하는 고로 검은 갖옷이 하얘지고.

출처 1921 동아일보 7월 3일 1면

용례 13

문헌 용례

또 上書하야 各地에 學堂을 請建하니라.

현대어 풀이

또 상서하여 각지에 학당을 건설하기를 청하였다.

출처 1927 조선일보 3월 31일 2면

용례 14

문헌 용례

그 후에 한 번도 뵈올 수가 업스니 엇전지 한마듸씀은 상서하여야 할 무엇이 잇는 것도 갓습니다.

현대어 풀이

그 후에 한 번도 뵐 수가 없으니 어쩐지 한마디쯤은 {상서하여야} 할 무엇이 있는 것도 같습니다.

미상 샹셔ᄒᆞ-, 상셔하- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
샹셔ᄒᆞ-, 상셔하-

출처 미상 삼국지 경판26장본 2:14ㄴ

용례 15

문헌 용례

ᄂᆡ 이졔 쥬공긔 샹셔ᄒᆞ여 ᄉᆞ람을 형쥬의 보ᄂᆡ여 뉴비더러 혼인ᄒᆞ므로 말ᄒᆞ여.

현대어 풀이

내가 이제 주공께 상서하여 사람을 형주에 보내어 유비에게 혼인함을 말하여.

출처 미상 임화정연 1:13

용례 16

문헌 용례

쇼제 침소에 도라와 옥패를 봉하고 슉모게 상셔하야 사례 왈.

현대어 풀이

소저가 침소에 돌아와 옥패를 봉하고 숙모께 상서하여 사례하고 말하기를.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

상서하다 관련 낱말

상서

상서하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 상서하다의 뜻과 역사

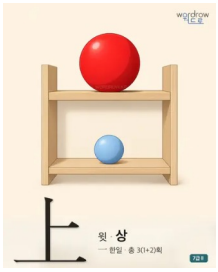
한자 한눈에 보기

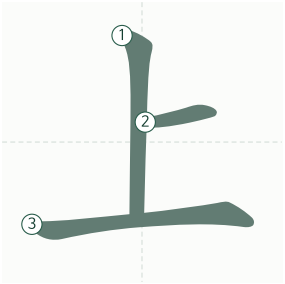
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





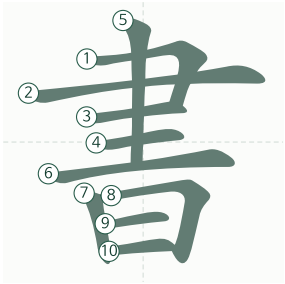
hanja.wordrow.kr/한자/上/

書

뜻·음 글 서

총 10획 · 부수 日





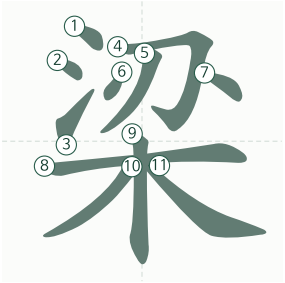
hanja.wordrow.kr/한자/書/

梁

뜻·음 들보·돌다리 량

총 11획 · 부수 木





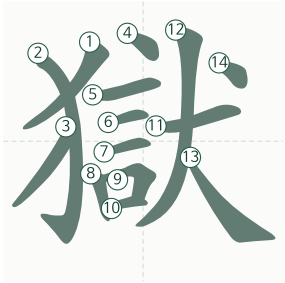
hanja.wordrow.kr/한자/梁/

獄

뜻·음 옥[囚舍] 옥

총 14획 · 부수 犬





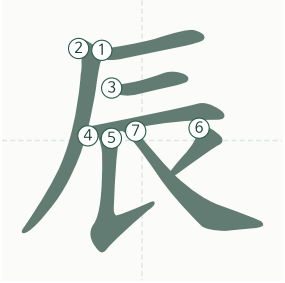
hanja.wordrow.kr/한자/獄/

辰

뜻·음 별 진 / 때 신

총 7획 · 부수 辰





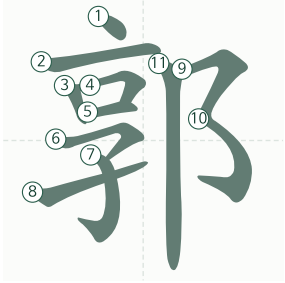
hanja.wordrow.kr/한자/辰/

郭

뜻·음 둘레·외성 곽

총 11획 · 부수 邑





hanja.wordrow.kr/한자/郭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

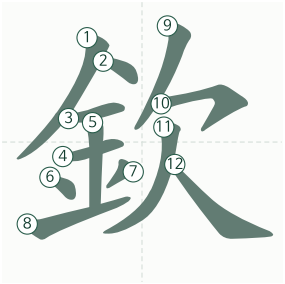
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

欽 뜻·음 공경할 흠

총 12획 · 부수 欠



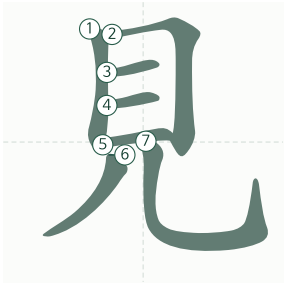


hanja.wordrow.kr/한자/欽/

見 뜻·음 볼 견 / 뵈올 현

총 7획 · 부수 見



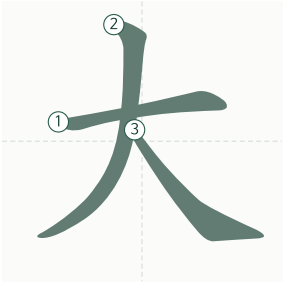


hanja.wordrow.kr/한자/見/

大 뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大



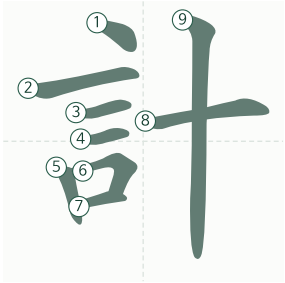


hanja.wordrow.kr/한자/大/

計 뜻·음 셀 계

총 9획 · 부수 言



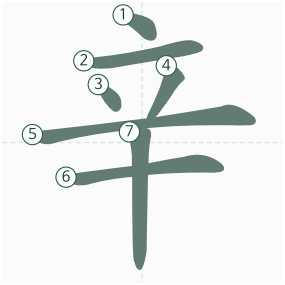


hanja.wordrow.kr/한자/計/

辛 뜻·음 매울 신

총 7획 · 부수 辛



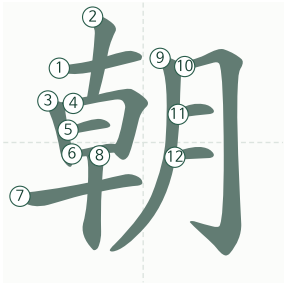


hanja.wordrow.kr/한자/辛/

朝 뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





hanja.wordrow.kr/한자/朝/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

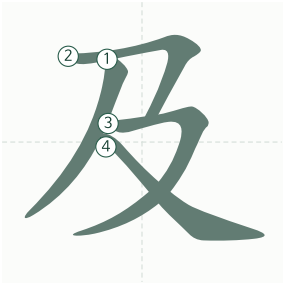
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

及 뜻·음 미칠 급

총 4획 · 부수 又



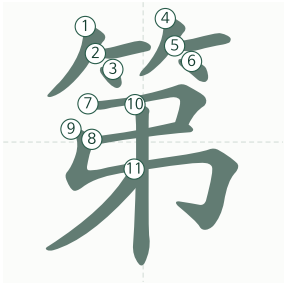


hanja.wordrow.kr/한자/及/

第 뜻·음 차례 제

총 11획 · 부수 竹



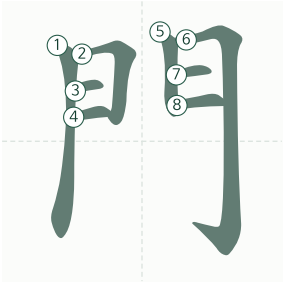


hanja.wordrow.kr/한자/第/

門 뜻·음 문 문

총 8획 · 부수 門



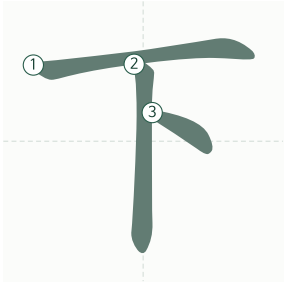


hanja.wordrow.kr/한자/門/

下 뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一



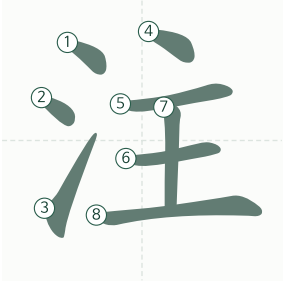


hanja.wordrow.kr/한자/下/

注 뜻·음 부을 주

총 8획 · 부수 水



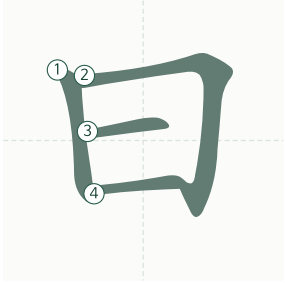


hanja.wordrow.kr/한자/注/

日 뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/日/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

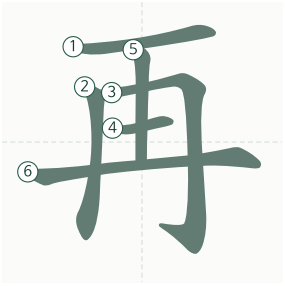
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

再

뜻·음 두 재

총 6획 · 부수 冂





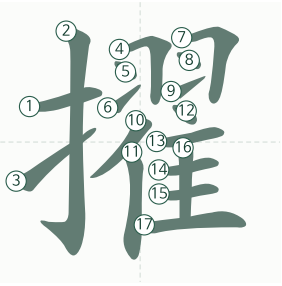
hanja.wordrow.kr/한자/再/

擢

뜻·음 뽑을 탁

총 17획 · 부수 手





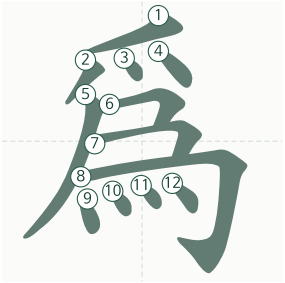
hanja.wordrow.kr/한자/擢/

爲

뜻·음 하·할 위

총 12획 · 부수 爪





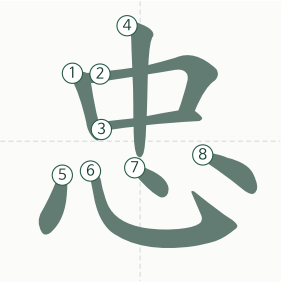
hanja.wordrow.kr/한자/爲/

忠

뜻·음 충성 충

총 8획 · 부수 心





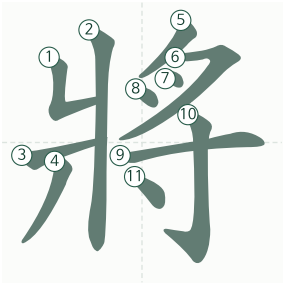
hanja.wordrow.kr/한자/忠/

將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸





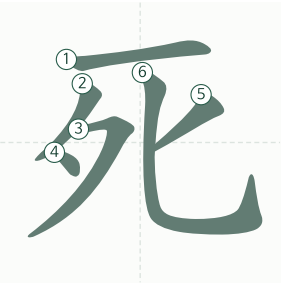
hanja.wordrow.kr/한자/將/

死

뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹





hanja.wordrow.kr/한자/死/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 7 · 37자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





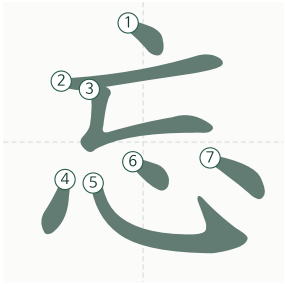
hanja.wordrow.kr/한자/不/

忘

뜻·음 잊을 망

총 7획 · 부수 心





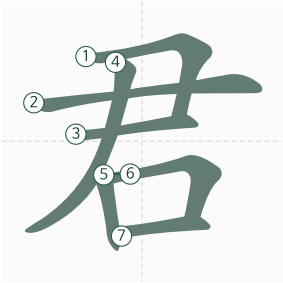
hanja.wordrow.kr/한자/忘/

君

뜻·음 임금 군

총 7획 · 부수 口





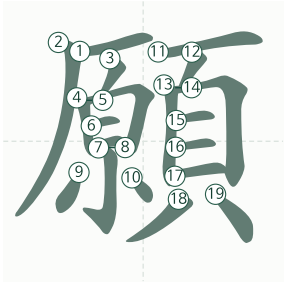
hanja.wordrow.kr/한자/君/

願

뜻·음 원할 원

총 19획 · 부수 頁



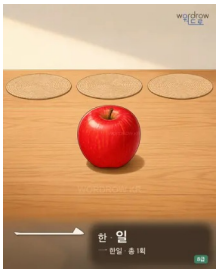


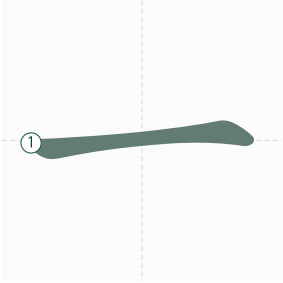
hanja.wordrow.kr/한자/願/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





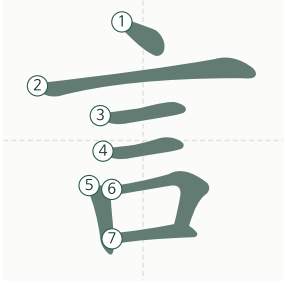
hanja.wordrow.kr/한자/一/

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/言/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 7 · 37자

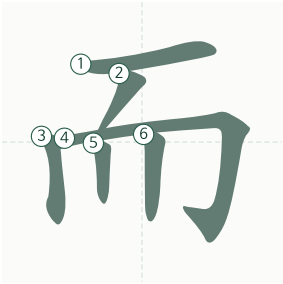
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而





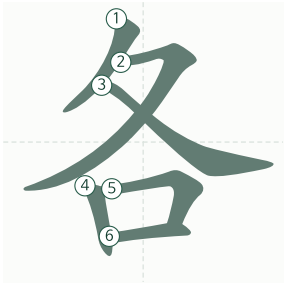
hanja.wordrow.kr/한자/而/

各

뜻·음 각각 각

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/各/

地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土





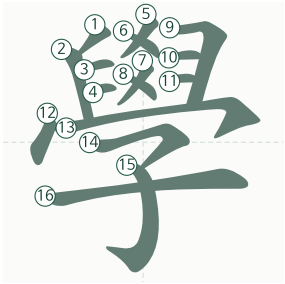
hanja.wordrow.kr/한자/地/

學

뜻·음 배울 학

총 16획 · 부수 子





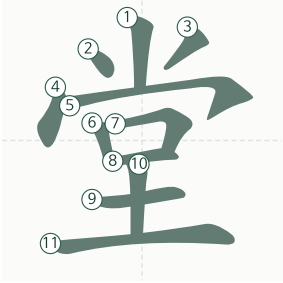
hanja.wordrow.kr/한자/學/

堂

뜻·음 집 당

총 11획 · 부수 土





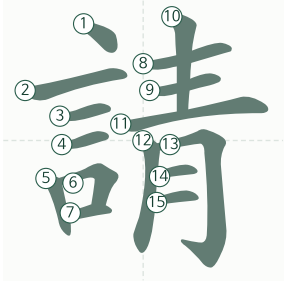
hanja.wordrow.kr/한자/堂/

請

뜻·음 청할 청

총 15획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/請/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 7 · 37자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

建

뜻·음 세울 건

총 9획 · 부수 廴





hanja.wordrow.kr/한자/建/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.